

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 77 (1959)
Heft: 47

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Pax Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf, Architekt. Prof. Dr. W. Dunkel ETH

**Fenster
Metallfassaden
Baubeschläge
Lamellenstoren**

Koller

**Metallbau Koller AG
Basel
Holeestrasse 89
061 38 2977**

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Vorgespannte Felsanker. Von <i>R. Walther</i>	773*
Der Kontrollbegriff	777
Hochhaus am Stadtpark in Biel. Arch. <i>H. und G. Reinhard</i>	778*
Automatische Arbeitsbühnen von <i>H. Brügger</i>	781*

Mitteilungen

Kontrollpflicht von Kälteanlagen. 200-t-Schwimmkran auf der Donau. Neuerung am Wild-Repetitions-Theo- dolit. Autoreifen für schwere Bau- maschinen	783
--	-----

Buchbesprechungen

Nordbrücke Düsseldorf. Messen an Zahnradern und Getrieben. Neu- erscheinungen	783
---	-----

Wettbewerbe

Altersheim in Kilchberg. Sport- anlagen und Kongresshaus in Davos. Altersheim am Meienberg in Jona. Stipendien für Schweizerkünstler	784
---	-----

Ankündigungen

Verband Schweiz. Abwasserfachleute. Journée romande de transports. Vor- tragskalender	784
---	-----



Türlautsprecher Emgefon

EMGEFON-Türlautsprecheranlagen bewahren Sie vor zeitraubenden Wegen und unerwünschten Besuchern.

Die Standard-Türlautsprecheranlagen, verbunden mit den Haussprechstellen EMGEFON eignen sich für gewerbliche Zwecke, sowie als Nachtrufeinrichtung für Aerzte, Apotheken, Hotels usw. Die Türsprechstellen können auch für den Einbau in Tasterplatten und Normbriefkästen verwendet werden.

Haussprechstellen schwarz oder elfenbeinfarbig lieferbar.



Standard Telephon und Radio AG.

Verkaufsabteilung Zürich 4,
Zweierstrasse 35 Tel: 051/25 45 10

1709 a

Leichtmetallfenster



Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld





Von der Arbeitsbühne
aus durch Druck-
knopfsteuerung ver-
tikal und horizontal
verschiebbare
Fensterreinigungs-
anlage

Wir sind spezialisiert auf

Fensterreinigungsanlagen

Stahlbau

Seilbahnbau

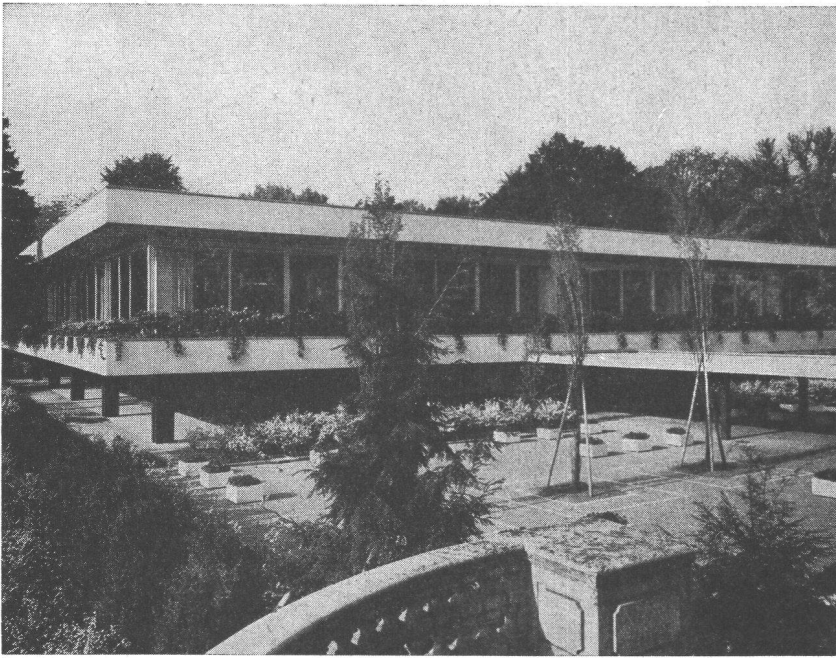
Maschinenfabrik
HABEGGER
THUN



Flachbedachungen

Terrassenbeläge

Grundwasserisolierungen



Flachdachbeläge und
wasserdichte Isolierungen
3500 m²

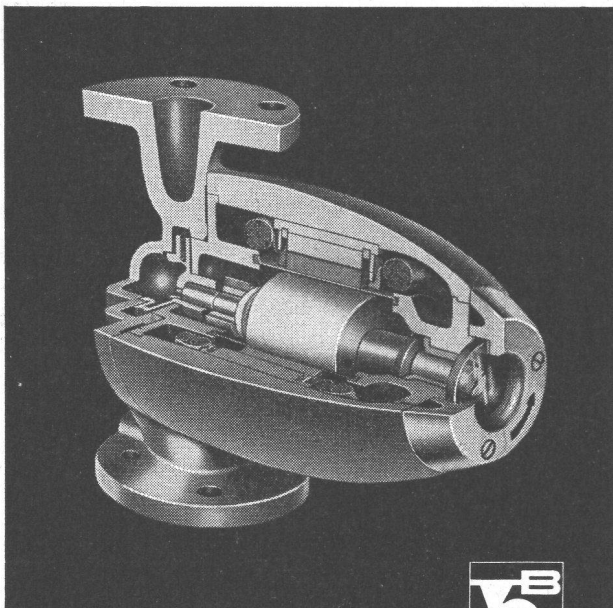
Architekt: Prof. Dr. H. Hofmann, Zürich †
Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich
Bauunternehmung: AG. Heinr. Haff-Haller, Zürich

Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Löwenstrasse 40
Telephon (051) 25 88 66

Asphalt-Emulsion AG Zürich

perfecta Umwälzpumpen
für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG
BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (050) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur
die PERFECTA bietet:

Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen
PERFECTA-Pumpe

Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für ge-
räuschlosen Gang und lange Lebens-
dauer

Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-
kontrolle

Alles Bewährte und viel Neues

vereint in der INTERNATIONAL-DROTT-Raupenladeschaufel TD-9 mit 6-Zylinder-Dieselmotor und Turbo-Aufladung.



NEU: 6-Zylinder-Dieselmotor INTERNATIONAL DT-282, 71 PS bei 1800 t/min., mit Turbo-Aufladung und Direktanlasser.

NEU: Verbesserter Kühlerschutz.

NEU: «Outboard»-Ventilator. Ventilatorflügel vor dem Kühler montiert, dadurch verringerte Scheuerwirkung am Kühlelement, besonders bei starker Staubentwicklung.

NEU: Dynamo mit vergrößerter Leistung.

Ulrich Rohrer-Marti AG.



Baumaschinen

Zollikofen-Bern 031 / 65 03 71-75
Zürich 051 / 25 80 80
Lausanne 021 / 24 47 69
Lugano-Massagno 091 / 2 86 70

norm

norm

Reduzieren Sie Ihre Baukosten mit
genormten Bauteilen der

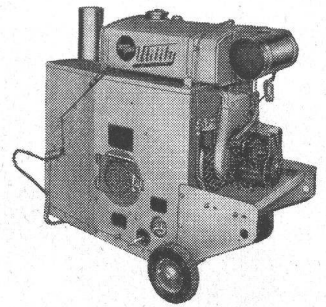
Metallbau AG, Zürich 47

Anemonenstrasse 40 Telefon 051/52 13 00

Mobile

Luftheiz- Apparate

HERMAN NELSON



Für **Austrocknung von Neubauten**
Grossraumheizungen
Vorwärmung von Maschinen
Vorwärmen von eingefrorenen
Objekten aller Art etc.

Reine Warmluft (unvermischt mit Verbrennungsgasen). Grosse Wärmeleistung, wirtschaftlich und einfach im Betriebe; seit vielen Jahren voll bewährt; über 50 000 Apparate auf dem Weltmarkt.

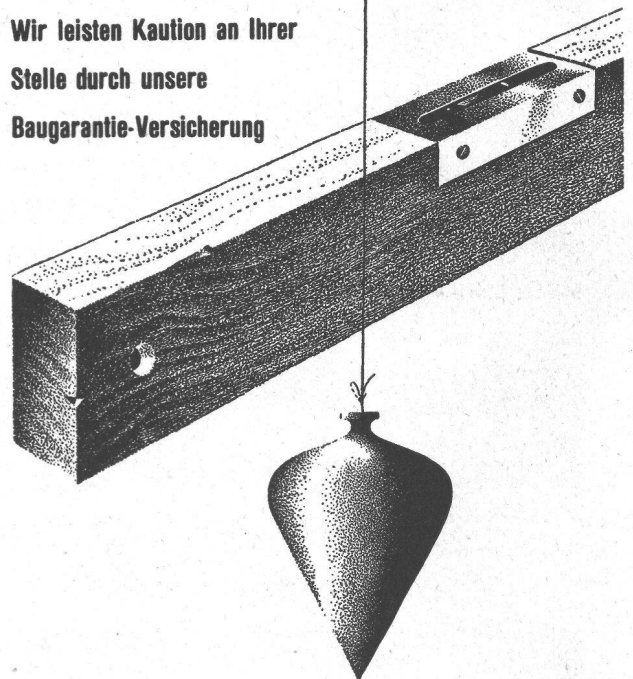
RIWOSA AG., ZÜRICH 32

Witikonstrasse 80

Telephon (051) 24 45 54

Winterthur
UNFALL

Wir leisten Kaution an Ihrer
Stelle durch unsere
Baugarantie-Versicherung

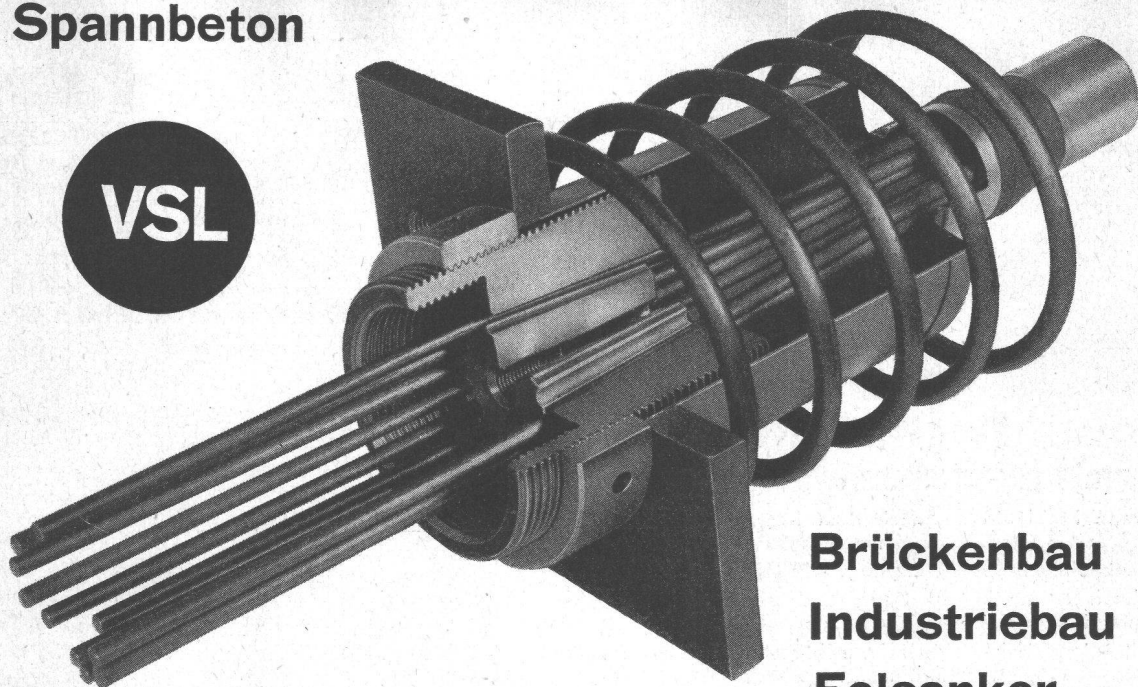


Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Spannbeton



VSL



**Brückenbau
Industriebau
Felsanker**

Spannbeton AG Bern Précontrainte S.A. Lausanne

Telephon (031) 883;83

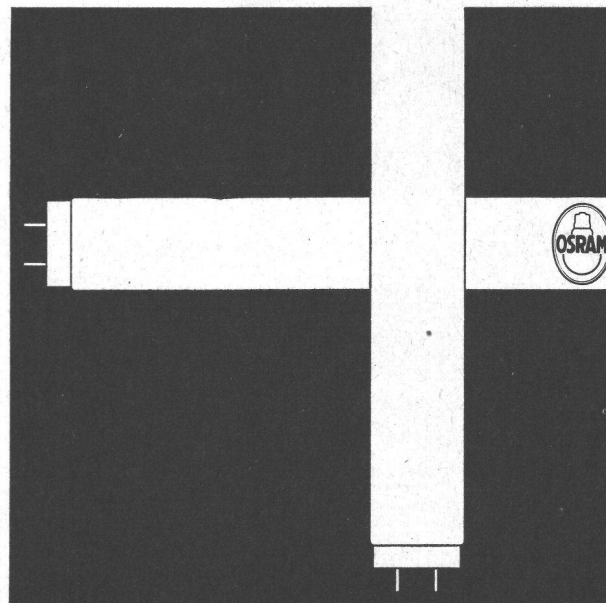
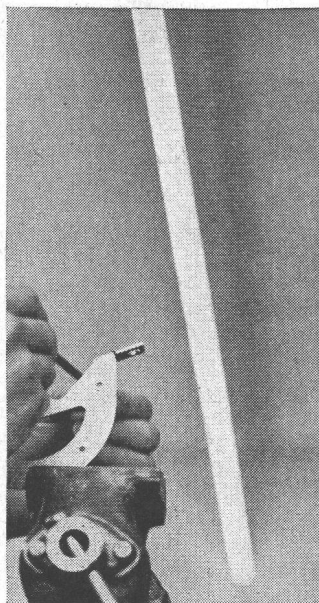
Telephon (021) 23 14 95

Besseres Licht — bessere Arbeit

Leistung und Arbeitsklima hängen nicht zuletzt von der richtigen Beleuchtung ab. Wo OSRAM strahlt, ist Sicherheit, Betriebsamkeit, gute Atmosphäre — bessere Arbeit. Die in der Schweiz hergestellten OSRAM-L-Fluoreszenzlampen bieten hohe Lichtausbeute, geringen Energieverbrauch, lange Lebensdauer.

Und in Ihrem Betrieb?

Verlangen Sie Beratung durch unser lichttechnisches Büro: wir lösen Ihr Beleuchtungsproblem!



OSRAM AG. Zürich 22
Telephon 051/32 72 80

OSRAM



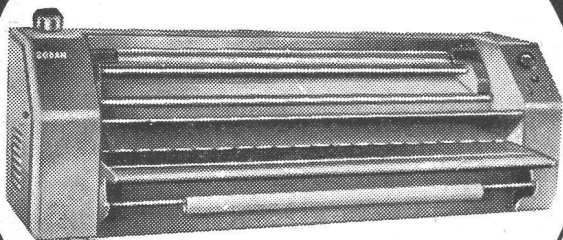
Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil** erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
 - weil** sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
 - weil** sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
 - weil** sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewebenen Transportbändern und rotierenden Glaszylindern ausgerüstet sind
 - weil** die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
 - weil** sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
 - weil** sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
 - weil** die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat und nicht zuletzt
 - weil** sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probepostbestellung in Ihren Betriebsräumen

BODAN-Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Fotokopierapparate
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

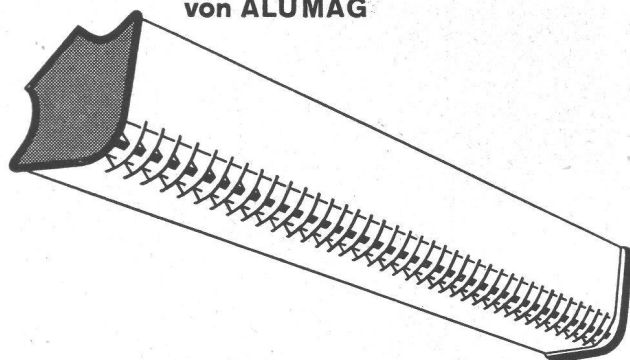
BODAN-Rapid 1



Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min. 40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min. 0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Reflektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Stromverbrauch 300 Watt, Länge 170 cm, Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm, Gewicht 137 kg

LICHT IST UNSERE STARKE

Fluoreszenz-Leuchten —
von ALUMAG



Aluminium — Licht AG
Industrie für
technische Beleuchtung
Uraniastr. 16, Zürich
Tel. (051) 23 77 33

BETONTANKS FÜR HEIZÖL

mit der seit über 30 Jahren bewährten Spezialauskleidung

Kein Rosten — keine Unterhaltskosten

Unbeschränkte Haltbarkeit

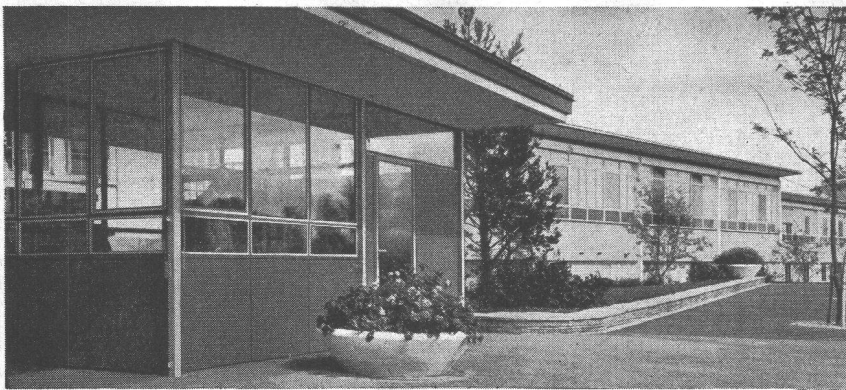
Vorteile Jegliche Tankform an Ort und Stelle in allen Grössen sofort ausführbar
Einbautanks in Keller



Betonbehälter für Heizöl, Inhalt 500 000 Lt.



Otto Schneider
Tankbau
Zürich
Frohburgstrasse 186 Tel. (051) 26 35 05

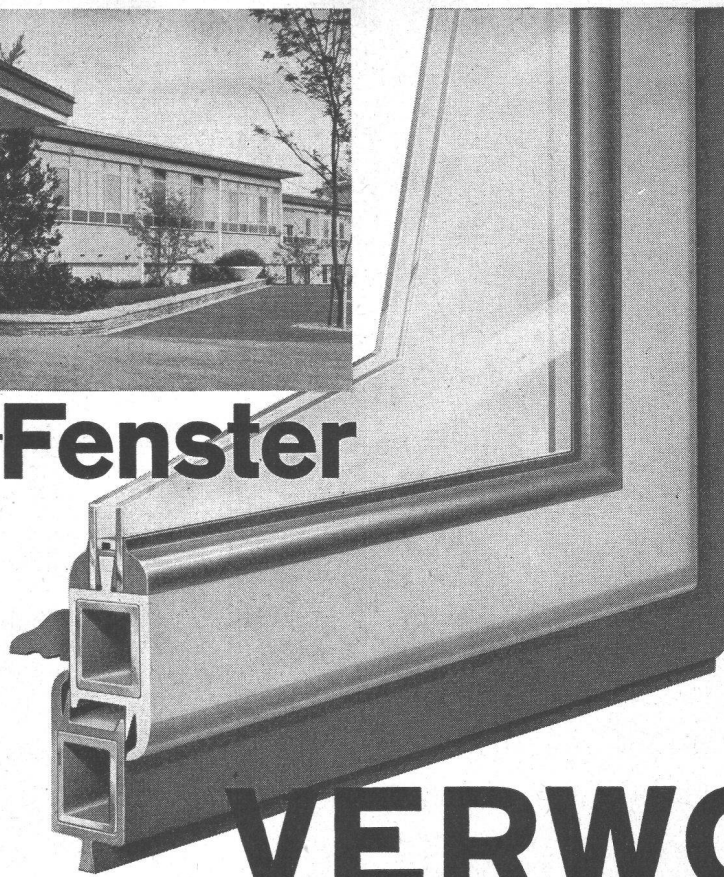


Mipolam-Fenster

das moderne Fenster
mit Kunststoffrahmen

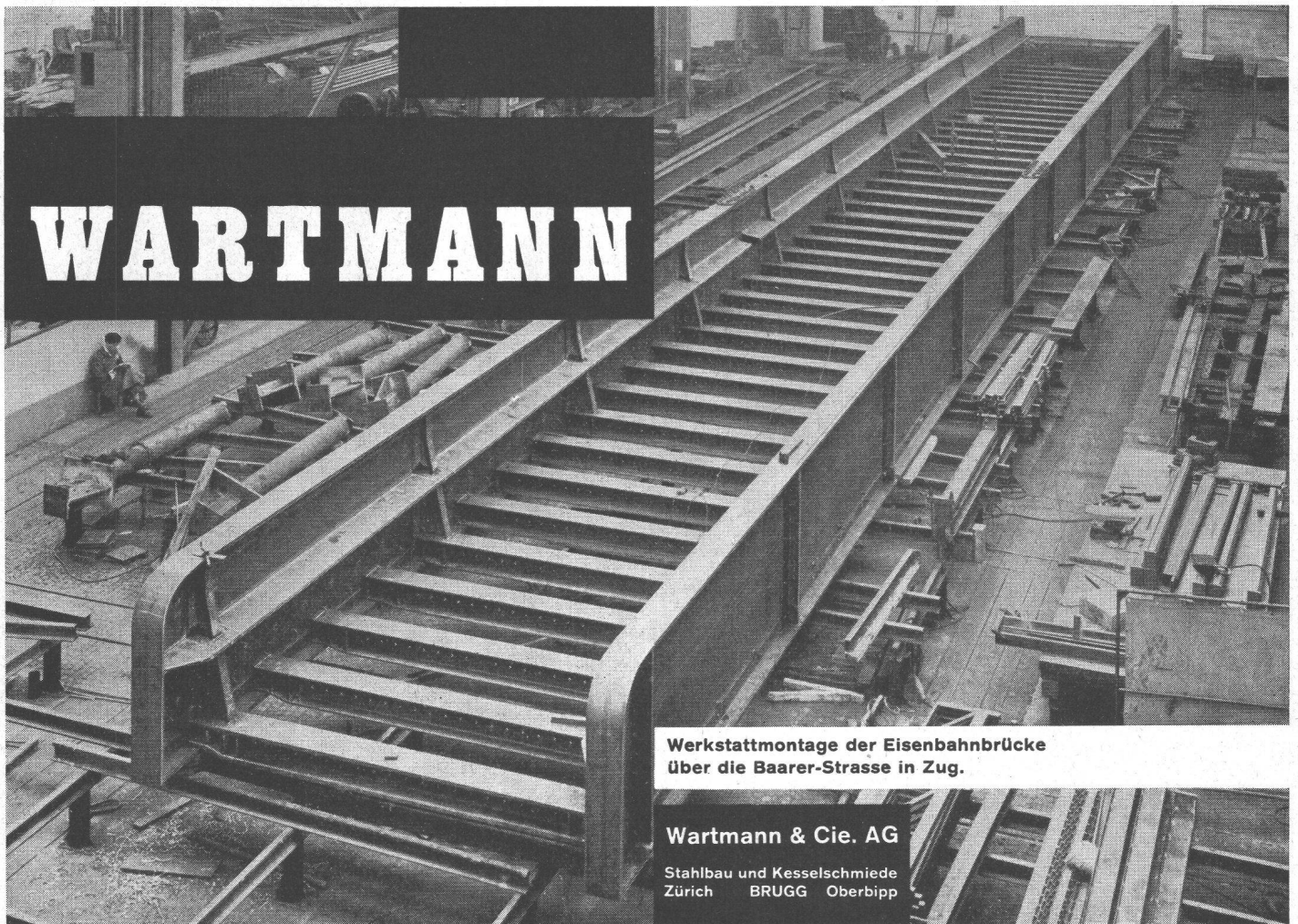
- grosse Stabilität
- vorzügliche Abdichtung
- witterungsbeständig
- lichtechte Farben
- alle Flügel-Typen
- schalldämpfend
- Doppelverglasung

Verlangen Sie Prospekt



VERWO

VERWO AG Pfäffikon (SZ) Tel. (055) 544 55



WARTMANN

Werkstattmontage der Eisenbahnbrücke
über die Baarer-Strasse in Zug.

Wartmann & Cie. AG

Stahlbau und Kesselschmiede
Zürich BRUGG Oberbipp

BFZ

BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasser-
leitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

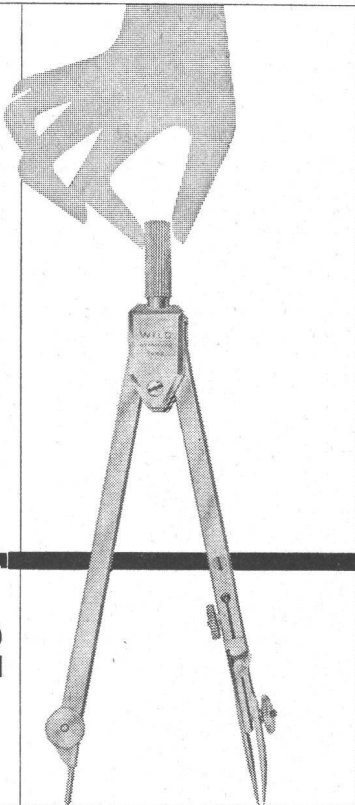
AG. für chemisch-bautechnische Produkte
Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

Ein Fortschritt
in der
Reisszeug-Fabrikation:

Präzisions-
Reisszeuge
aus rostfreiem
Chrom-Stahl

WILD
HEERBRUCC



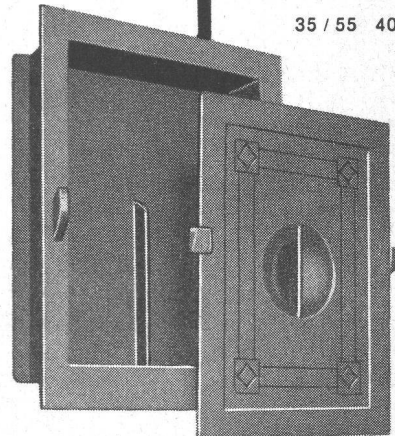
jetzt zu
ermässigten
Preisen

erhältlich beim
Optiker oder in Papeterien

RUSSTÜREN

Einsteigtüren

35 / 55 40 / 60



15 / 15 18 / 18
18 / 24 20 / 30
25 / 30 30 / 40

laufend ab Lager lieferbar



J. G. KIENER + WITTLIN AG

BERN - SCHAUPLATZGASSE 23 - TELEFON 031/29122

HOLZHANDEL AG ZÜRICH

Postfach Zürich 23

Tel. (051) 24 90 94

Dietikon (051) 91 84 05

offeriert aus soeben erfolgtem Direkt-Import

BURMATEAK-SQUARES

PALISANDER

Büro und Lager
Seestrasse 4, Zollikon

Säge- und Hobelwerk
Allmendstrasse, Dietikon

VON ROLL

CARON-Stahl

CARON-Stahl und Spannbeton

Die ideale Kombination mit
bedeutenden Vorzügen
Als ergänzende «schlaaffe» Armierung
in vorgespannten Bauwerken oder
als Hauptarmierung
in nicht vorgespannten
Konstruktionselementen bietet
CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze
(min. 4600 kg/cm²)
Konstanter Querschnitt
Hervorragender,
kontinuierlicher
Gleitwiderstand im Beton
Hohe Brandsicherheit
Beste Handlichkeit
Grosse Steifigkeit
der verlegten Armierungen

Lieferung
durch den Eisenhandel

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen

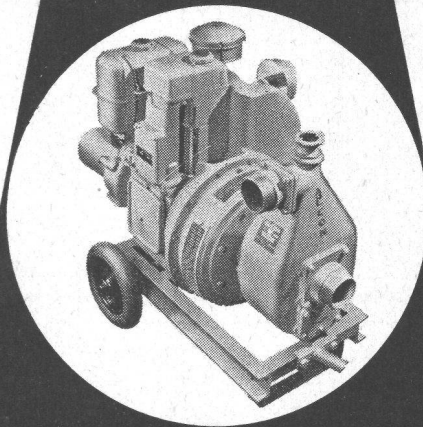
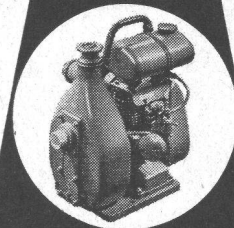
183

ALCON

Pumpen

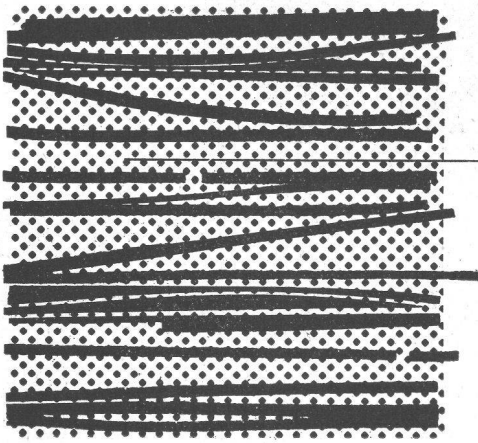
Selbst-
ansaugend
von 3/4 — 6''

DIE preiswerte
Hochleistungs-
pumpe
für jeden Zweck



Hans Fehr Dietlikon

Zürich-Glattal Tel. 051/933 666



Asbestzement **Éternit**

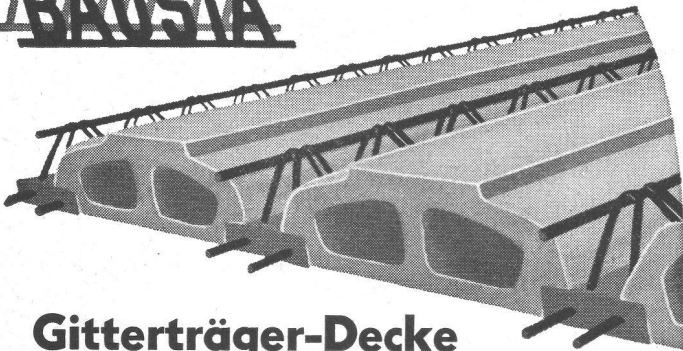
Asbest + Zement

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

Éternit-Asbestzement besteht aus Portlandzement und Asbestfasern. Portlandzement hat die Druckfestigkeit eines guten Steines. Asbestfasern besitzen eine Zugfestigkeit, welche die von Stahldraht erreicht. Diese Eigenschaften ermöglichen die Produktion von **Éternit**-Druckrohren bis zu 24 Atm. Prüfdruck. **Éternit**-Schiefer für Dächer und Fassaden wird mit zehnjähriger Garantie, auch gegen Hagelschlag geliefert.

Asbestzement **Éternit** — ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

BAUSTA



Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfachste Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Uebersee.

OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,
Basel (061) 38 96 19/39 47 62

Lizenzwerke:
Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,
Spreitenbach AG (051) 91 84 78

Wilhelm Brodbeck AG., Zementwarenfabrik,
Pratteln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,
Ins-Anef BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction,
Route de Vernier 133,
Genève (022) 34 52 33/34 52 34

Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,
Monthey VS (025) 4 25 97/4 27 26



Eirich- Grossmischanlagen

automatisch gesteuert oder manuell bedient

für Strassenbau und
Grossbaustellen aller Art

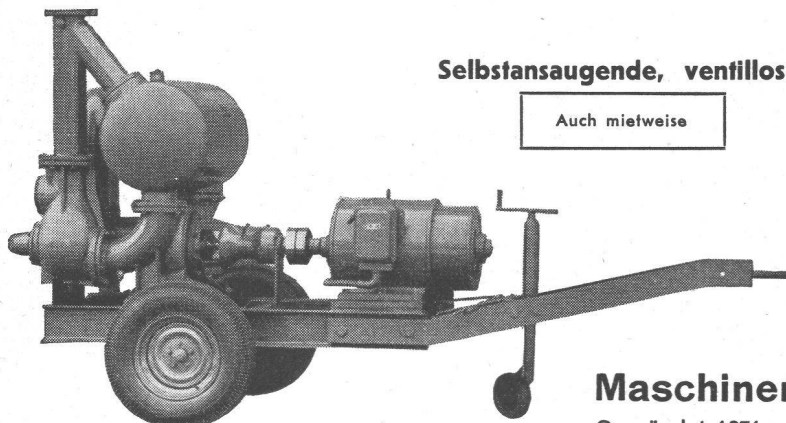


hohe Leistung, niedrige Investitionskosten,
hohe Festigkeitswerte, absolut zuverlässige
Durchmischung.

MASCHINENFABRIK GUST. EIRICH, Hardheim/Nordbaden
Gegründet 1863

Vertretung für die Schweiz:

J. ALF. BRUNNER, Dipl. Ing., LUZERN 8
Seeburgstrasse 65a Telephon (041) 2 06 65



Selbstansaugende, ventillose

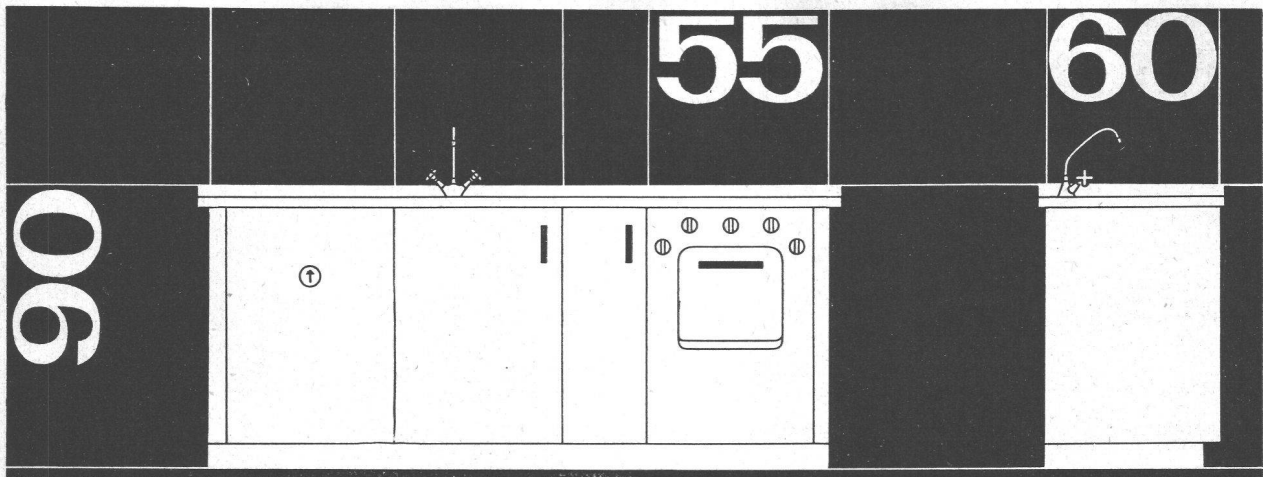
Auch mietweise

Bau-Pumpen

System Lauchenaer • Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luffeintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich
Gegründet 1871 Telephon (051) 23 35 14



Die Therma-Norm

Norm-Elemente:

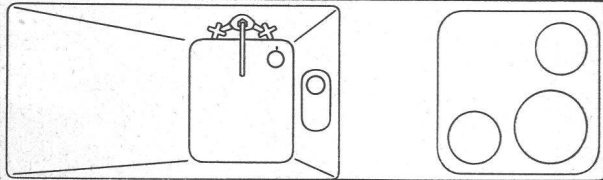
1-2 Spültröge, Boiler, Herd, Kühlschrank, Kübelfach, Rüstnische, $\frac{1}{2}$ Schrank, $\frac{1}{2}$ Schrank, Tüchltrockner, Pfannenschrank

Therma hat die Herstellung von Küchenkombinationen von Grund auf neu gelöst. Völlig neu ist die Bauweise: ein Einbaurahmen (pat. ang.) bildet das Gerüst. Die Abdeckung aus rostfreiem Stahl wird aufgesetzt. Die Apparate- und Kastenelemente werden eingeschoben; sie sind stets zugänglich und — austauschbar! Jeder Teil ist völlig neu durchkonstruiert, jeder Teil ist bis aufs äusserste normiert. Einheitlich sind die Elementmasse für Höhe (90 cm), Tiefe (60 cm) und Breite ($\frac{1}{2}$ = 55 cm, $\frac{1}{2}$ Breite = 27,5 cm). Genormt sind auch die elektrischen und hydraulischen Anschlüsse.

Mit der Therma-Norm planen Sie leichter. Sie rechnen mit kürzeren Lieferfristen, mit kleineren Kosten. Und das Wichtigste: Sie erzielen technisch und formal einwandfreie Lösungen.

Therma AG Schwanden / GL

Büros und Ausstellungen in Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf.



therma

IS

Bausolierungen

Wärme-, Feuchtigkeits- und Schallschutz beeinflussen in hohem Maße Wohlbefinden und Gesundheit der Bewohner sowie die Heizkosten von Wohngebäuden. Wir beraten Sie gerne über alle vorkommenden Probleme und lösen sie nach den neuesten Erkenntnissen der Isolier-technik.

schneider+co

AG für Isolierungen
und Industriebedarf

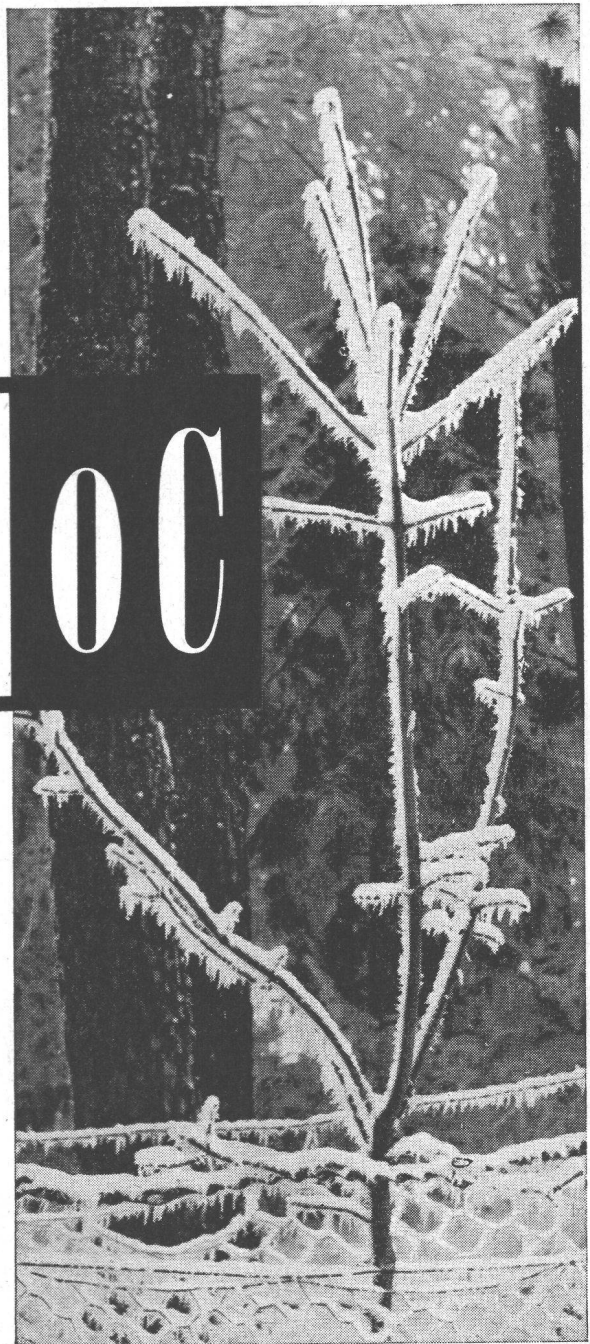
Winterthur
Telefon 052 22022
Basel Bern Lausanne

**„Feiern“ wegen
Frosteinbruch?**

Nein!

Friolite OC

**das chlorfreie Frostschutz-
mittel für armierten Beton
verhindert Unterbrüche
im Betonieren**



**In Pulverform, daher einfache Zugabe • Kein Anpassen an Temperatur •
Feste Dosierung: 3% des Zementgewichtes • Erleichtert die Verarbeitbarkeit
und steigert die Betonqualität • Keine Rostgefahr, sondern rostverhindernd**



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33
ST. GALLEN (071) 2277 41 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13